

2002 年 7 月



暂定议程议题 5.2

粮食和农业遗传资源委员会

粮食和农业遗传资源委员会代理 粮食和农业植物遗传资源国际条约 临时委员会第一届会议

2002 年 10 月 9—11 日，罗马

本委员会代理粮食和农业植物遗传资源国际条约 临时委员会闭会期间的工作

2003—2004 年的工作计划和预算

目 录

	段 次
I. 引 言	1-3
II. 闭会期间工作计划和预算要点	4-21
大会 3/2001 决议要求采取的行动和管理机构第一届会议的筹备工作	4-21
条约临时委员会第二届会议	22-23
秘书处业务费用的增加	24-28
III. 需要条约临时委员会作出的指示	29

表 1: 条约临时委员会 2003—04 年工作计划要点及预算

本委员会代理粮食和农业植物遗传资源国际条约 临时委员会闭会期间的工作： 2003 - 2004 年的工作计划和预算

I . 引 言

1. 大会在其三十一届会议上以 3/2001 决议通过了粮食和农业植物遗传资源国际条约并要求条约临时委员会采取一系列行动。另外，条约本身也需要在其管理机构第一届会议上作出各种决定，因而需要条约临时委员会着手准备。
2. 本文对条约临时委员会工作计划中可能带来预算影响的各项进行了分析，并试图确定所需资金的来源。为便于分析和制定表 1 中的工作计划草案，假定条约将在两年后生效：因而所确定的资金要求是按 2003 和 2004 两年时间来分配的。召开实质性会议所需资金以及协助发展中国家与会的资金则分开列出。
3. 需要条约临时委员会为闭会期间工作计划和预算提供的意见列于 29 段。

II . 闭会期间工作计划和预算要点

大会 3/2001 决议要求采取的行动和管理机构第一届会议的筹备工作

4. 条约临时委员会将在临时议程草案第 5 项考虑闭会期间工作计划的要点。有预算影响的内容列举如下。

议题 5.1.a : 由管理机构考虑的议事规则草案和财务细则草案

5. 大会要求条约临时委员会起草议事规则和财务细则供管理机构在第一届会议上审议（大会决议 3/2001，执行段 8b）。CGRFA/MIC-1/02/4 文件载有粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构议事规则草案，CGRFA/MIC-1/02/5 文件载有粮食和农业植物遗传资源国际公约管理机构财务细则草案，会议将审议草案并研究所要开展的活动。
6. 条约临时委员会也许希望在本次会议期间设立法律专家开放性工作组以讨论这些问题。然而，若不设立工作组或在本届会议上难以完成全部工作，会议也应为工作计划和预算作出规定。现特为法律专家开放性工作组为期三天的会议作了预算，该会可能于 2004 年条约临时委员会下届会议之前召开。预计该工作组将由来自代表团的法律专家组成，将有适当的技术支持并需要所有正式语言的口译。召开此会的费用估算为 131,625 美元。作为开放性会议，还需为发展中国家的与会提供支持，数额为 122,400 美元。

议题 5.1.b : 标准材料转让协定规定专家组工作权限

7. 条约 12.4 条规定:

“《材料转让协定》由管理机构通过，它载有第 12.3a、d、g 的规定和第 13.2d(ii) 有关利益分享的规定及本《条约》其它有关条款的规定……”

8. 13.2d(ii) 条确定:

“各缔约方同意，第 12.4 提及的标准《材料转让协定》应包括如下要求：商业化粮食和农业植物遗传资源并含有从多边系统获取材料的产品的获取者应向第 19.3f 提及的机制支付该产品商业化所得利益的合理份额。但如这种产品不受限制地提供给其他人用作进一步研究和育种的情况则除外，在此情况下，应鼓励将商业化的获取者进行这种支付”。

9. 3/2001 决议，执行段 8c，要求条约临时委员会为管理机构第一届会议审议标准材料转让协议草案来进行准备。执行段 9 进一步决定:

“根据标准《材料转让协定》的条件设立一个专家小组，制定并提出可供临时委员会审议的建议。该小组应由具有粮食和农业植物遗传资源交流及有关商业惯例方面的技术或法律专长的专家组成。专家小组的职责应在临时委员会第一次会议上商定”。

10. CGRFA/MIC-1/02/6 文件载有标准材料转让协定条件专家组权限范围草案。条约临时委员会将根据要求审议这些内容，并就专家组的组成和工作范围以及完成其职责的安排作出决定。

11. 预算草案推测，专家组将由 15 名成员组成，以具有区域平衡代表性又不人数过多。预算草案还作出以下假设:

- 将在 2003 年和 2004 年举行两次会议，每次五天。（如需在条约临时委员会下届会议之前举行更多会议，预算的拨款就需增加）；
- 如果专家是以个人身份接受任命，他们将和顾问一样进行招聘和支付酬金，他们的差旅费将按联合国标准执行，无需配备口译。两次会议之间需要进行大量的调研和准备文件。每次会议的费用估算为 193,330 美元。
- 如果专家是由他们所代表的国家或地区指定，在政府间框架内举行会议，则需提供口译。在本委员会以前召开的政府间及其附属机构的谈判会议，捐赠国提供了预算外资金以协助发展中国家出席会议。如果条约临时委员会希望通过政府间会议来完成此任务，就需增加资金，此数不在表 1 内。

议题 5.1.c : 由管理机构审议的促进遵守程序草案

12. 3/2001 决议执行段 8d 要求条约临时委员会按 21 条“起草促进遵守条约的程序供管理机构第一届会议审议”。

13. CGRFA/MIC-1/02/7 文件载有粮食和农业植物遗传资源国际条约促进遵守程序，该文参照其他国际协定及其他组织有关遵守的做法，提出以下要采取的行动：

- 征求粮农组织的成员和其他有资格成为本条约缔约国的国家在促进遵守本条约条款的原则，程序内容以及运作机制方面的意见。解决不遵守问题，特别要考虑是否由管理机构设立遵守委员会以及这种委员会的职能和权利；
- 由秘书处对各种反应进行分析，并在此基础上就该程序有关原则和要点提出建议；
- 召开开放性法律专家工作组会议，提供适当的技术支持，考虑各种反应和建议并提出程序和运作机制草案供管理机构在其第一届会议上审议并批准。

14. 为便于作预算，假设在 2003 年将召开一次为期五天的开放性工作组会议，与会者是来自代表团的专家并需提供所有正式语言的口译。召开一次为期五天的法律专家开放性工作组会议的费用估计为 208,000 美元。作为开放性机构，需要追加数目为 167,000 美元的资金以支持发展中国家出席会议。

议题 5.1.f : 为实施国际条约起草融资战略

15. 条约 18 条规定了融资战略，并预见要采取一些行动及综合方式开展实施。有些活动应在管理机构第一届会议上启动或完成。根据 18.1 条：

“各缔约方承诺按照本条的规定，落实融资战略，以便实施本《条约》”。

16. 19.3c 条预见到：

“按照第 18 条的规定，在第一次会议上通过、并定期审议实施本《条约》的供资战略”。

13.4 条特别提出：

“管理机构应在其第一次会议上考虑根据第 18 条制定并经商定的融资战略和提供特定援助的相关政策和标准，以利于为多边系统的粮食和农业遗传资

源多样性作出重要贡献或有特殊需要的发展中国家和经济转型国家保存粮食和农业植物遗传资源”。

17. 根据 18.3 条，将结合考虑《保存与可持续利用粮食和农业植物遗传资源全球行动计划》，定期制定筹资指标：

“为了给重点活动和计划，尤其是给发展中国家和经济转型国家的重点活动和计划筹集资金，并同时考虑到《全球行动计划》，管理机构应定期确定筹资指标”。

18. 18.4 条规定：

“各缔约方应在有关国际机制、基金和机构的管理机构内采取必要的适当措施，确保对实施本《条约》的各项计划的可预计协议资金的有效分配得到应有重视和关注”。

关于这一点，3/2001 决议执行段 12 特别指出：

“要求粮食和农业遗传资源委员会作为临时委员会与生物多样性公约缔约大会，就如何和其他相关国际组织和条约机构一样，建立适当的合作关系。尤其是按粮食和农业植物遗传资源国际条约 18.4a 条的规定执行”。

19. 本条约也预见到，融资战略将包括各种资源，也包括 13.6 条所提及的资源：

“各缔约方应考虑利益分享自愿捐款战略的形式，受益于粮食和农业植物遗传资源的企业应据此向多边系统捐款”。

还根据 18.4f 条：

“各缔约方、私营部门（考虑到第 13 条的规定）、非政府组织及其它资助者也可以自愿捐款。各缔约方认为，管理机构应考虑促进这类捐款的战略的方式”。

20. 为执行这些规定，并为管理机构的工作打下基础以便在第一届会议上为执行条约通过融资战略，请列出需采取的行动供条约临时委员会提出指导并作决定。活动在下方列出。当然条约临时委员会可根据自己的愿望作出任何其他安排或对预算草案作出相应的调整。

融资资源的确定

- 与相关的国际机制，基金会和机构的秘书处进行磋商为缔约方采取行动进

行准备（18.4a）。

- 与各国政府及其发展机构和私营部门进行磋商（根据 13.6 条也包括食品加工企业），并与相关的非政府组织和其他融资机构进行磋商（18.4f 条）。

这些磋商可由秘书处拜访有关组织或出席捐赠协调会也可是利益相关部门会议来进行。

根据融资战略为优先计划，规划和活动提出政策和援助标准建议

- 在确定优先活动，计划和规划方面与各国政府，特别是发展中国家及经济转型国家进行磋商。并结合考虑全球行动计划根据融资战略（13.4 条）起草政策和特别援助标准，以便为能力建设、技术转让和信息交换提供和谐的工作框架（13 条）。

也许通过一系列区域会议来进行磋商是最佳方式。这项工作只要合适就可与拟议中的滚动全球计划的更新联系在一起。条约临时委员会也可考虑召开区域间会议以确定各项建议。如果这样做，就需提供预算。

为管理机构第一届会议通过融资战略进行准备

- 根据上述活动，条约临时委员会也许希望要求秘书处起草融资战略供管理机构在其第一届会议上审议（19.3c 条）。

21. 此项工作没有单独的预算拨款，因其涉及委员会通常的工作范围，粮农组织法律和技术部门的工作。然而秘书处当前的人员配备是有限的，需要给予加强以完成这些和其他所增加的任务：因而如表 1 所示为加强秘书处而作了预算安排。

条约临时委员会第二届会议

22. 3/2001 决议执行段 8 认为条约临时委员会将根据资金的可能性在粮食和农业遗传资源委员会的框架内召开会议。委员会的第十届例会将可能于 2004 年晚些时候召开，因此谨建议与例会连在一起召开为期五天的临时委员会会议。会议将审议由上述工作计划所产生的重大事项。此届临时委员会会议的费用请见表 1。

23. 请条约临时委员会确认这些安排并对第二届会议议程草案中的议题提出指导意见，并在审议本文件时考虑所制定的工作计划。

秘书处业务费用的增加

24. 本委员会秘书处很小，由两名专业工作人员和两名普通工作人员所组成。秘

秘书处对本委员会和现在的条约临时委员会的工作提供支持。秘书处的工作是政策分析和处理所出现的问题。农业遗传资源中的技术和法律工作包括对委员会的支持都是由粮农组织各技术部门用各自的预算所承担。例如法律办公室，植物生产和保护司，经济和社会部，信息司，都在各种正常计划范围内对粮食和农业植物遗传资源委员会的工作提供了大量的支持。当然要把这些贡献一一细分也并非容易，粮食和农业遗传资源委员会秘书处在 2002—2003 工作计划和预算中的预算拨款总数为 1,620,000 美元。

25. 在谈判过程中，委员会将重点置于谈判，捐赠国提供了大量的预算外资金。这使秘书处能在需要时临时聘用专家参加工作：如无这些额外资金，委员会秘书处则无法完成所增加的工作。

26. 条约临时委员会面临的任務需要本委员会秘书处在政策分析和全面工作方面提供支持和协助筹备。虽然秘书处通过谈判时遗留的有限的预算外资金吸收这些费用，但一些所增加的工作量（如条约临时委员会当前会议的筹备和主办）则需要更多的资金。

27. 本文所谈会议筹备和召开费用已在表 1 预算中分别列出。（这仅适用于条约临时委员会阶段。管理机构届时就条约生效后秘书处的工作作出安排。）表 1 还列出了为完成 2003 和 2004 年活动所需增加的人力和物力（而这些还无法按具体事项列出预算）。这些资源应尽快到位，确定和落实的时间不应晚于 2003 年 1 月，以便为 2003 年初要执行的工作计划作出规划和安排。因而要求条约临时委员会在审议本议题时重点考虑此项关键预算，因其他所有活动都取决于该项预算。

28. 在过渡期间提升秘书处能力和技能的主要好处之一是在发展条约方面对新录用的工作人员进行在职培训，这样做有利于在条约生效之后向健全的秘书处过渡。

III . 需要条约临时委员会作出的指示

29. 要求条约临时委员会：

- 对以下各项进行审议，并就执行模式作出决定；
- 在审议各项之后，对整个工作计划和预算作出决定和调整，并同时更新表 1；
- 对所批准的工作计划和预算执行方式作出指示以确保资金到位。关于这一点，3/2002 决议执行段 14 请粮农组织成员和非粮农组织成员但是联合国或任何其他专门机构或国际原子能机构以及区域经济一体化组织的成员的国家：

“通过粮农组织对粮食和农业遗传资源委员会作为临时委员会的运作提出意见”

- 如今后资金不到位，该如何应对。

表 1：条约临时委员会 2003 - 04 年工作计划要点及预算

注：在下列表中，费用按活动列出，以便在这些活动中对发展中国家与会给予支持（PDC）

议题	任务	拟定的活动	2003 美元		2004 美元		2003和2004年合计 美元	
			活动	PDC	活动	PDC	活动	PDC
5.1a	议事规则和财务细则	开放性工作组 发展中国家与会			131,625		131,625	122,400
5.1b	标准材料转让协定	专家	193,330		193,330		386,660	
5.1c	遵约	开放性法律工作组 发展中国家与会			208,000		208,000	167,000
	临委第二次会议	委员会成员 发展中国家与会			360,250		360,250	226,200
		<i>秘书处费用的增加</i>						
		• 1 P4 法律官员	130,000		133,000		263,000	
		• 1 P3 政策分析员	119,000		121,000		240,000	
		• 2 P3 条约支持人员	238,000		243,000		481,000	
		• 顾问费用	130,000		130,000		260,000	
		• 2 G3 秘书/职员	96,000		98,000		194,000	
		• 杂项	20,000		20,000		40,000	
		活动费	926,330		1,638,205		2,564,535	
		项目服务费 (PSC) @ 6 %	55,580		98,292		153,872	
		小计：活动费用+项目服务费6 %	981,910		1,736,497		2,718,407	
		小计：发展中国家与会，项目服务费0%		0		515,600		515,600
		总计	981,910		2,252,097		3,234,007	

(巩、S)